Mode d‘emploi.

- Arcada 8755 Z
- Calida 5755 Z
- Calida 5763 Z
- Calida 5772 Z
- Vitros 6370 ZW
- Vitros 6372 ZP
- Xelos 5255 Z
- Xelos 5261 ZW
- Xelos 5270 ZW

TV.

Neu für 6.Auflage: S10, 12, 17, 23, 24

233–29372.011

Television HomeMultiMedia DVD/Video Audio Telekommunikation

LOEWE.

Contenu

Télécommande – Fonctions TV **3**

Eléments de commande **4**

Raccords à la paroi arrière de l'appareil **5**

Bienvenue **6**
- Merci beaucoup
- Equipement des appareils
- Mise en place et nettoyage

Pour votre sécurité **7 – 8**

Première mise en service **9**
- Piles – Télécommande
- Raccorder
- Mise en marche
- Première mise en service

Utilisation quotidienne **10**
- Marche/Arrêt 10
- Changer de chaîne 10
- Utilisation générale par menu 11
- Réglage du son 11
- Réglage de l'image 11
- Commandes sur l'appareil 11

Modes de fonctionnement **12 – 17**
- Mode TV 12
- Image incrustée 13
- Mode EPG 14 –15
- Mode Télétexte 16
- Mode Vidéo 17

Utilisation d'appareils supplémentaires **18 – 20**
- Inscription et raccordement d'appareils AV 18
- Reproduction Vidéo 19
- Commander directement le magnétoscope Loewe et le lecteur DVD Loewe 20

Que faire quand... **21 – 22**

Caractéristiques techniques **23**
- Caractéristiques mécaniques
- Caractéristiques électriques
- Accessoires

Adresses de service **24**

BAQ25_29372_011_6_F 2 05.06.2002, 9:39 Uhr

Télécommande – Fonctions TV

Affichage : commande VCR (magnétoscope)

Affichage : commande DVD

Commande directe pour sélectionner le VCR (magnétoscope)/DVD/TV

✳ Mode d'incrustation d'image activé/désactivé

Mode vidéo avec barre d'outils vidéo activée/désactivée

Mode radio activée/désactivée

Menu Image

Marche/Arrêt – en mode veille

Son marche/arrêt

Mode EPG de guide électronique des programmes marche/arrêt

Sélection directe d'une chaîne /dans le menu : sélectionnez saisie par touches numérotées

Appel du menu /dans le menu : retour

Mode télétexte activé/désactivé

Affichage de la chaîne, de l'heure et du titre de l'émission /dans le menu : occulter le menu

Appel des informations générales /dans le menu : activer/désactiver les textes d'info

Sélection de la chaîne précédente/suivante /dans le menu : sélectionner vers le haut/bas

Appel de la liste des chaînes /dans le menu : valider

Réglage du volume – / + /dans le menu : sélectionner ou régler gauche/droite

Pages télétexte personnalisées activée/désactivée

Info sur les chaînes marche/arrêt

Réglage du format de l'image activée/désactivée

Dernière chaîne

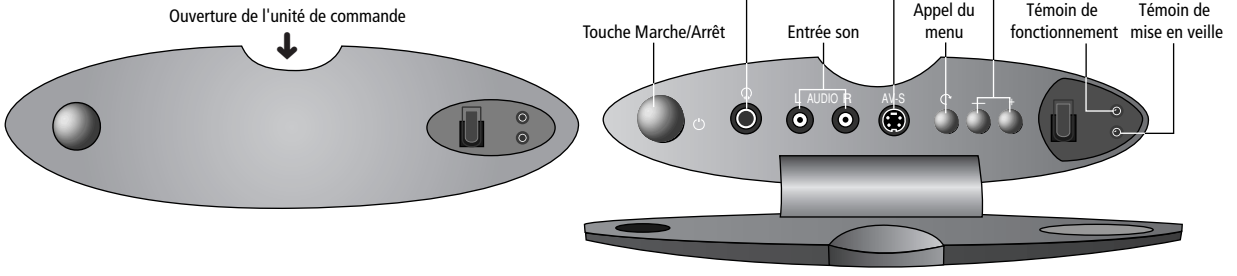
En mode TV, vous pouvez affecter d'autres fonctions à ces touches. Pour d'autres affectations, procéder aux modifications dans le menu TV – Réglages – Touches de fonction.

✳ Uniquement pour les appareils disposant de la fonction d'incrustation d'image

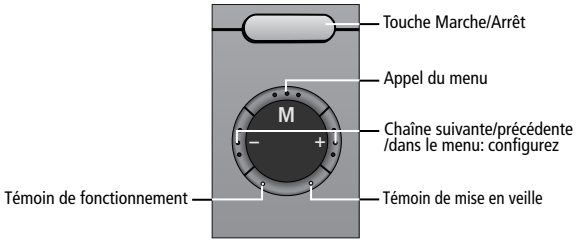
BAQ25_29372_011_6_F 3 05.06.2002, 9:39 Uhr

Eléments de commande

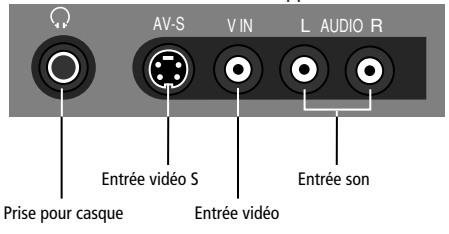
Arcada
Calida



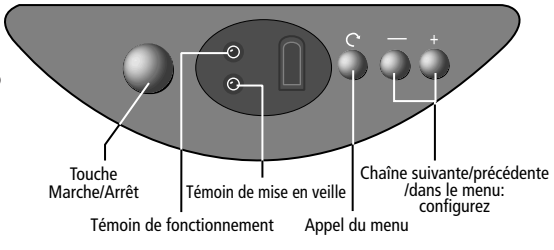
Vitros



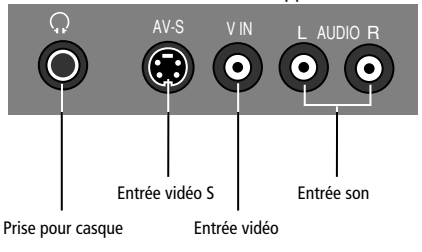
Branchements sur le socle de l'appareil à droite



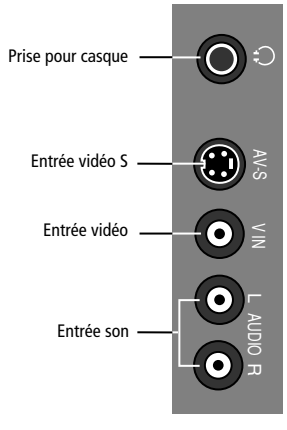
Xelos



Branchements sur le socle de l'appareil à droite

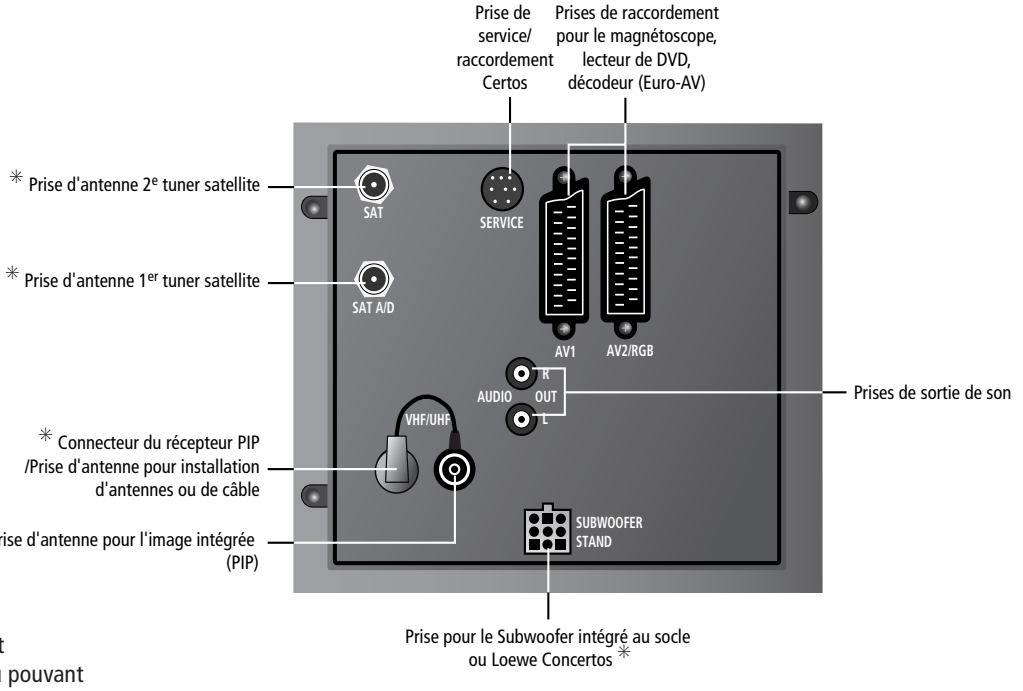


Branchements se trouvent sur le Xelos 5255Z sur le côté droit de la paroi arrière



BAQ25_29372_011_6_F 4 05.06.2002, 9:39 Uhr

Raccordements à la paroi arrière de l'appareil



* selon équipement et types d'appareils ou pouvant être équipés ultérieurement

BAQ25_29372_011_6_F 5 05.06.2002, 9:39 Uhr

Bienvenue

Merci beaucoup,

d'avoir choisi un produit Loewe.
Nous sommes heureux de vous avoir comme client.

Avec le nom Loewe, nous allions les plus hautes exigences en matière de technique, d'esthétique et de convivialité. Ceci vaut de la même manière pour les groupes de produits TV, vidéo et accessoires. Pourtant, ni la technique ni l'esthétique ne sont des buts en soi, mais doivent au contraire offrir à nos clients le plaisir maximum pour l'oeil et pour l'oreille.
Pour ce qui concerne l'esthétique, nous ne nous sommes pas non plus laissés guider par les tendances éphémères de la mode. En effet, vous avez acquis un appareil de haute qualité et dont vous voulez également profiter demain et après-demain.

L'appareil
Nous avons conçu ce téléviseur de telle sorte que vous puissiez l'utiliser facilement à l'aide de menus. Si vous souhaitez des informations en matière d'utilisation, appelez tout simplement les textes d'information en appuyant sur la touche i ; vous comprendrez très vite alors de quoi il retourne.

Vous trouverez les réponses à de nombreuses questions techniques dans la table des matières thématique de votre téléviseur. Si votre question concerne l'utilisation du téléviseur, vous pouvez avoir directement accès à une fonction depuis la table des matières thématique du téléviseur. Ceci évite la lecture fastidieuse d'un manuel d'utilisation complet et c'est pourquoi nous n'évoquerons dans ce manuel que les points les plus importants.

La télécommande vous permet de commander à distance trois appareils Loewe à savoir, outre le téléviseur, un magnétoscope Loewe et un lecteur DVD Loewe.

Equipement des appareils

Ce manuel d'utilisation décrira l'équipement maximal possible.
Les fonctions caractérisées par * ne sont pas disponibles sur tous les téléviseurs.
Les contenus des menus représentés peuvent de ce fait différer en fonction de l'équipement de votre appareil.
Pour connaître le niveau d'équipement de votre appareil, consultez le point « Equipement » dans le chapitre « Information principale ».

Mise en place et nettoyage

Les téléviseurs Vitros présentent des poignées intégrées sur les côtés gauche et droit, vers l'avant. Pour porter le téléviseur, utilisez toujours ces poignées. Ne pas porter l'appareil par son socle car cela pourrait endommager la grille de décoration.

Veillez à ce que les pieds du téléviseur, en raison de son poids, peuvent laisser des traces de pression sur les meubles en bois mous (p.ex. épicéa, sapin, pin, etc.) et que des traces peuvent également apparaître lorsque l'appareil est déplacé par glissement.
Le plastique des pieds de l'appareil contient des substances plastifiantes qui peuvent attaquer parfois la surface des meubles.
Dans un tel cas, utilisez un support résistant à la pression de la taille approximative de la surface d'appui de votre téléviseur.

Veuillez prendre connaissance et respecter les avis de sécurité visés aux pages suivantes.

Veillez à protéger l'écran des sources de lumière vive ou du rayonnement solaire direct dont les reflets gênent la vision correcte de l'image.

Nettoyez votre téléviseur et la télécommande uniquement avec un chiffon humide, doux et propre (sans le moindre produit détergent ni abrasif).

BAQ25_29372_011_6_F 6 05.06.2002, 9:39 Uhr

Pour votre sécurité

Pour votre sécurité et afin de protéger votre appareil contre tous les dommages inutiles, veuillez lire et respecter les instructions de sécurité suivantes :

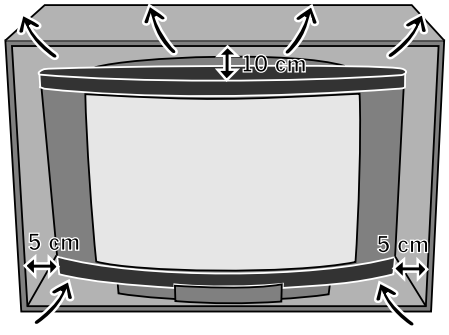
- Ce téléviseur est exclusivement destiné à la réception et la reproduction de signaux optiques et sonores.

- Cet appareil est conçu pour une utilisation dans des locaux d'habitation ou de bureau et ne doit pas être utilisé dans des locaux présentant un taux élevé d'humidité (p.ex. salle de bains, sauna) ou de fortes concentrations de poussière (p.ex. ateliers). Si l'appareil est exceptionnellement utilisé à l'air libre, veillez à bien le protéger contre l'humidité (pluie, éclaboussures ou rosée). Un taux d'humidité et des concentrations de poussière élevés provoquent l'apparition de courants de fuite dans l'appareil ce qui peut provoquer un risque d'électrocution par contact ou d'incendie.
  La garantie du fabricant n'est accordée que pour l'utilisation dans l'environnement autorisé visé plus haut.

- Cet appareil doit être raccordé, par l'intermédiaire du câble d'alimentation réseau joint, uniquement à un réseau électrique présentant une tension et une fréquence identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Une tension incorrecte peut endommager l'appareil.

- Si l'appareil est transporté d'un environnement froid dans un local chauffé, de la condensation se formera sur toutes les parties de l'appareil. L'humididté provoquent l'apparition de courants de fuite dans l'appareil, ce qui peut provoquer un incendie. Dans ce cas, mettez l'appareil en marche uniquement après une période de réchauffement adaptée (lorsque la condensation a disparu de l'écran).

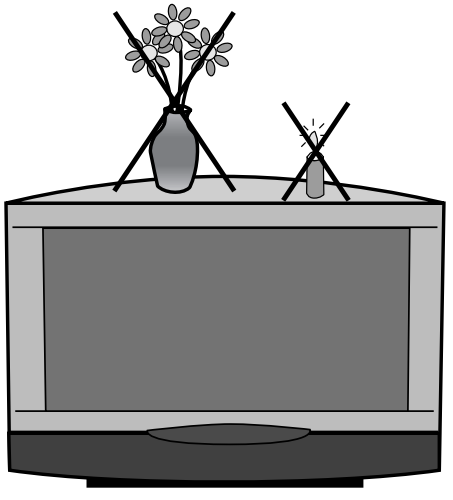
- Comme tout appareil électronique, votre téléviseur a besoin d'air de refroidissement. Si l'arrivée de l'air est obturée, cela peut provoquer un incendie. C'est pourquoi les orifices d'aération de la paroi arrière de l'appareil doivent toujours rester libres. Ne pas poser de journaux ni de linge, même de petite taille, sur le téléviseur. L'arrivée de l'air de refroidissement est également gênée lorsque le téléviseur est posé sur une couverture ou sur un tapis à poils longs.



  Si l'appareil est placé dans un meuble ou une étagère, il doit bénéficier d'un espace libre d'au moins 5 cm sur les côtés et d'au moins 10 cm sur le dessus afin de permettre la circulation d'air.
  Installez votre appareil de telle sorte qu'il ne soit pas soumis au rayonnement direct du soleil ni qu'il ne subisse un réchauffement supplémentaire par radiateur.

- Les champs magnétiques influencent la qualité de l'image de votre téléviseur. Ne pas installer de haut-parleurs ni d'autres sources magnétiques à proximité immédiate de votre téléviseur.

- Evitez que des éléments métalliques, des aiguilles, des trombones, des liquides, de la cire ou toute autre substance similaire ne pénètre dans l'appareil par les orifices de ventilation de la paroi arrière. Ceci provoque l'apparition de court-circuits dans l'appareil et représente ainsi un risque d'incendie. Si toutefois un objet étranger devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, coupez celui-ci immédiatement avec le bouton Marche/Arrêt, retirez le connecteur réseau de la prise et contacter le service après-vente.



  Ne posez jamais de vase plein d'eau, ni de bougies allumées, etc. sur votre téléviseur.

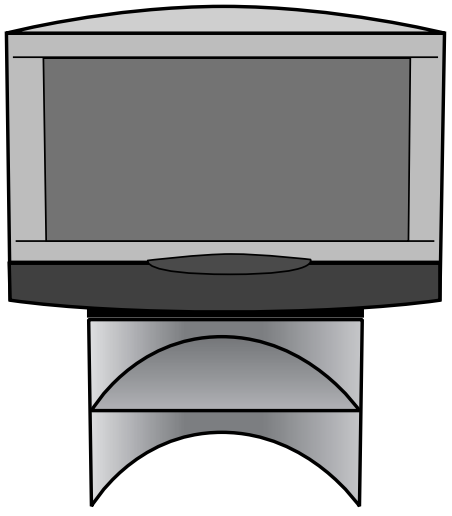
BAQ25_29372_011_6_F 7 05.06.2002, 9:39 Uhr

Pour votre sécurité

- Vous ne devez jamais démonter vous-mêmes la paroi arrière de votre téléviseur. L'appareil travaille avec des tensions électriques élevées qui sont mortelles. Laissez toujours effectuer les travaux de réparation et d'entretien sur votre téléviseur par un technicien agréé.

- En raison du tube cathodique, le centre de gravité des téléviseurs est placé très en avant. C'est pourquoi les téléviseurs ont facilement tendance à basculer vers l'avant et peuvent de ce fait blesser des personnes. Placez votre téléviseur uniquement sur une surface plane et solide. L'appareil doit reposer sur tous ses pieds. En particulier dans les meubles et sur les étagères, l'appareil ne doit pas dépasser vers l'avant. Lors du placement de l'appareil sur une estrade, veillez à ce que celle-ci soit de dimensions supérieures à sa surface d'appui.

  En cas d'utilisation de plateaux coulissants ou tournants, assurez-vous que leur capacité de charge est suffisante.



Utilisez si possible uniquement des accessoires originaux tels que les étagères et les meubles Loewe p.ex.

Si le téléviseur est placé sur un meuble roulant, faites toujours preuve de prudence lorsque vous déplacez le meuble, parce que celui-ci pourrait basculer avec l'appareil. Les meubles roulants peuvent diminer considérablement l'assise des appareils qui y sont installés. C'est pourquoi, utilisez seulement des meubles roulants agréés et conçus spécialement pour votre appareil. Ne jamais laisser les enfants toucher à l'appareil sans surveillance.

Ne laissez pas les enfants jouer à proximité immédiate du téléviseur ; l'appareil pourrait être basculé, déplacé ou pourrait tomber de son support et blesser des personnes.

- Ne pas placer l'appareil à un endroit pouvant subir des secousses. Les secousses peuvent provoquer une surcharge des matériaux.

- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.

- En cas d'orage, débranchez les prises d'antenne et d'alimentation électrique. Les surtensions provoquées par la foudre peuvent endommager l'appareil tant par l'intermédiaire du système d'antenne que par le réseau électrique.
  Débranchez également les prises d'antenne et d'alimentation électrique en cas d'absence prolongée.

- La prise d'alimentation électrique du téléviseur doit être facilement accessible afin de pouvoir mettre l'appareil hors réseau à tout instant.

- Placez le câble d'alimentation électrique de telle manière qu'il ne puisse pas être endommagé. Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être plié ni passer sur des arêtes vives, ni recevoir de produits chimiques ; cette dernière recommandation vaut pour l'ensemble de l'appareil. Un câble d'alimentation électrique dont l'isolant est endommagé peut provoquer des électrocutions et représente un danger d'incendie.

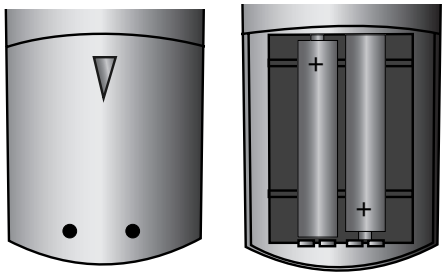
- Lorsque vous débranchez le connecteur de la prise, ne tirez pas sur le câble mais sur le connecteur. Les câbles dans le connecteur pourraient être endommagés et provoquer un court-circuit lors du rebranchement.

BAQ25_29372_011_6_F 8 05.06.2002, 9:39 Uhr

Première mise en service

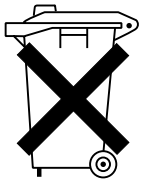
Piles – Télécommande

Appuyez à l'endroit marqué de la flèche pour mettre en place ou changer les piles. Faites glisser vers le bas le couvercle du logement des piles et enlevez-le. Placez les piles du type alcalin au manganèse LR 03 (AAA) et respectez le positionnement correct des pôles « Plus » et « Moins » .



Ensuite, remettre le couvercle en place par le bas.

Remarque concernant l'élimination des piles usagées :



Les piles fournies avec l'appareil ne contiennent aucune substance polluante, comme le cadmium, le plomb et le mercure. Conformément à la prescription nationale sur la récupération et l'élimination des piles, les piles usées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Demandez à votre concessionnaire.

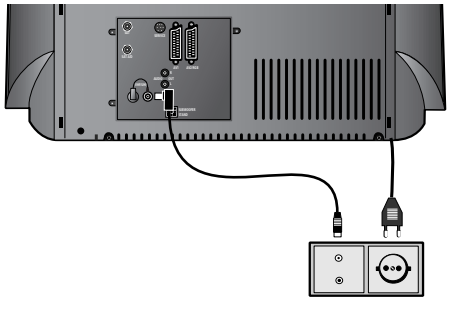
Raccorder

Réseau électrique

Raccordez le téléviseur à une prise de courant de 230 V/50–60 Hertz.

Antennes

Reliez votre installation d'antenne ou de câble avec la prise d'antenne VHF/UHF.
Pour les appareils équipés d'un récepteur d'image encastrée (PIP), branchez le connecteur qui sort au-dessus de la prise d'antenne PIP dans la prise d'antene pour le récepteur VHF/UHF. Branchez ensuite le connecteur de votre installation d'antenne ou de câble dans la prise du récepteur d'image encastrée (PIP).
Pour les appareils équipés d'un ou de deux récepteurs satellite, branchez les connecteurs d'antenne satellite dans les prises SAT (cf. ill. page 5).



Mise en marche

Appuyez sur la touche Marche/ Arrêt jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Première mise en service

Après la première mise en marche, la programmation automatique du téléviseur sera lancée. Suivez les indications des menus.
Tout d'abord, vous devez choisir la langue de menu pour votre téléviseur. Ensuite, indiquez quelles antennes sont raccordées à votre téléviseur et dans quel pays vous utilisez celui-ci. Ensuite, lancez la recherche d'émetteurs. L'appareil cherche, mémorise et trie toutes les chaînes reçues par votre installation d'antenne. Ensuite, vous pouvez obtenir une liste complète des chaînes mémorisées ; vous pouvez indiquer dans cette liste vos chaînes préférées. Ensuite, vous déclarez vos magnétoscopes et vous les branchez conformément au schéma de raccordement présenté.

Les flèches sur la touche annulaure vous permettent d'effectuer vos réglages…

… confirmez vos réglages avec **OK.** Vous parvenez ensuite au prochain menu…

… appuyez sur cette touche lorsque vous souhaitez des informations supplémentaires concernant les réglages.

Vous pouvez répéter la procédure de première mise en service à tout moment, p.ex. après un déménagement. Appelez dans la section la table des matières thématique « Information principale » (touche **i**). Choisissez ensuite le mot clé « Répéter la première mise en service ». Avec **OK**, vous lancez alors la « Première mise en service ».

BAQ25_29372_011_6_F 9 05.06.2002, 9:39 Uhr

Utilisation quotidienne

Marche/Arrêt

Votre téléviseur est équipé d'un bloc-réseau avec fonction veille écologique. En mode Veille, la consommation énergétique de l'appareil diminue à une valeur faible. Si vous souhaitez économiser encore plus de courant, coupez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt. Attention, toutes les données EPG seront alors perdues et les programmations d'enregistrement via l'horloge du téléviseur ne pourront plus être exécutées.

Si le téléviseur est en marche, vous pouvez le commuter en mode Veille avec la touche Marche/Arrêt bleue de la télécommande. La diode témoin rouge du mode Veille s'allume sur l'appareil. Si la diode témoin vert est également allumée, ceci indique qu'un enregistrement par minuterie est en cours, qu'une réception de données EPG a lieu ou bien que le mode radio est activé (sans affichage sur l'écran).

Pour remettre l'appareil en marche depuis le mode Veille, il suffit d'actionner la touche Marche/Arrêt bleue de la télécommande ou bien l'une des touches numérotées (chaînes 0 – 9). La diode verte de fonctionnement s'allume alors.

Avec **OK**, vous mettez l'appareil en marche, vous visualisez l'aperçu des chaînes et vous pouvez choisir une chaîne.

Commuter en mode Radio.

Lorsque vous coupez le téléviseur avec la touche Marche/Arrêt située sur l'appareil, aucune diode lumineuse ne s'allume.

Mettez le téléviseur en marche avec la touche Marche/Arrêt située sur l'appareil, lorsque celui-ci est éteint.

Changer de chaîne

Programme haut/bas (uniquement les chaînes préférées lorsque l'aperçu des chaînes les indique).

Avec les touches numérotées de la télécommande

L'appareil dispose d'une mémoire dynamique avec 220/avec DVB 1.470 places de programme. Si vous n'avez mémorisé que 9 chaînes, vous n'avez besoin d'entrer qu'un seul chiffre, deux chiffres jusqu'à 99 chaînes, trois chiffres jusqu'à 999 chaînes et quatre chiffres pour plus de 999 chaînes (consultez l'aperçu des chaînes pour connaître le nombre de chaînes mémorisées).

Programmes à 1chiffre

long

Appuyez sur une des touches de 0 à 9 pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.
Ou bien appuyez brièvement sur une des touches de 0 à 9, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 9ème chaîne).

bref long

Programmes à 2 chiffres

Appuyez sur la seconde touche pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.
Ou bien appuyez brièvement sur les deux touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 99ème chaîne).

bref bref long

Programmes à 3 chiffres

Appuyez sur la troisième touche pendant 1 seconde, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.
Ou bien appuyez brièvement sur les trois touches, le passage à la chaîne voulue s'effectue alors au bout de 2 secondes (immédiatement jusqu'à la 999ème chaîne).

tous brefs

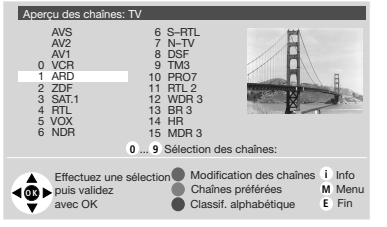
Programmes à 4 chiffres

Appuyez brièvement sur les quatre touches, le passage à la chaîne voulue est alors immédiat.

Selon le nombre de chaînes mémorisées, vous pouvez alors placer un ou plusieurs zéros devant le numéro de la chaîne et choisir p.ex . pour la chaîne 7 = 07 ou 007 ou encore 0007.

L'aperçu des chaînes

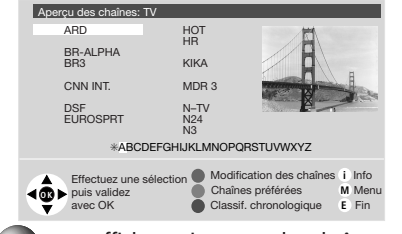
Appeler l'aperçu des chaînes avec **OK**



Marquer la chaîne (dans l'image incrustée, le programme marqué sera affiché*)
ou
marquer avec les touches numérotées

appeler le programme marqué

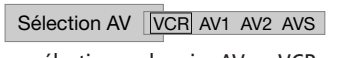
trier par ordre alphabétique/ numérique (touche bleue)



afficher uniquement les chaînes préférées (touche jaune)

Appeler les chaînes audio/vidéo – Sélection AV

pour la reproduction d'appareil AV (cf. aussi la page 19).



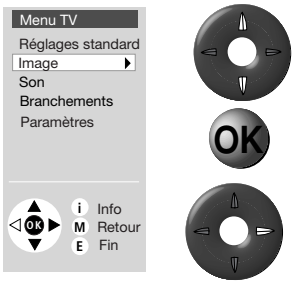
sélectionner la prise AV ou VCR pour l'émetteur du magnétoscope.

BAQ25_29372_011_6_F 10 05.06.2002, 9:39 Uhr

Utilisation quotidienne

Utilisation générale par menu

Avec l'aide du menu TV et du menu Image, nous allons vous montrer comment naviguer dans les menus. Vous verrez à chaque fois en bas du menu avec quelle touche vous pouvez commander l'appareil.



M — Appeler menu TV

marquer (champ blanc)

OK — menu avec **OK**

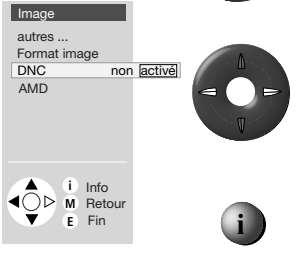
ou

▻ appeler

les points de menu représentés en gris ne sont pas actifs

régler (valeur de réglage et barres)

marquer d'autres points de menu



sélectionner (cadre)

i — afficher/effacer les textes d'information

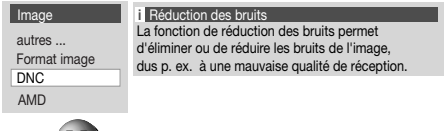


Image
autres ...
Format image
DNC
AMD
i Réduction des bruits
La fonction de réduction des bruits permet d'éliminer ou de réduire les bruits de l'image, dus p. ex. à une mauvaise qualité de réception.

M — Retour au niveau précédent

E — Escamoter tous les menus

Réglage du son

Régler le volume

Régler le volume

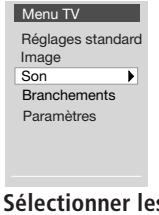
Couper le son

Couper le son ;
Remettre le son ; Appuyer de nouveau sur la touche ou régler le volume

Désactiver son | Activer son

Appeler le menu Son

M — Appeler le menu TV



Marquer « Son »

OK — Appeler les fonctions Son

Sélectionner les réglages du son

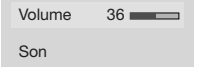
Marquer la fonction de son

régler/ choisir

Régler le volume du Télétexte

Couper le son

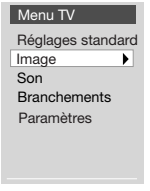
Régler le volume



Réglage de l'image

Appeler le menu Image

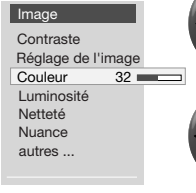
M — Appeler le menu TV



Marquer « Image »

OK — Appeler les fonctions Image

Sélectionner les réglages Image

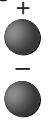


Marquer la fonction d'image

régler/ choisir

Commandes sur l'appareil

Changer de chaîne sur le téléviseur

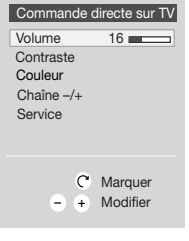


Monter dans les chaînes

Descendre dans les chaînes

Volume, contraste et couleurs

Appuyez sur les touches de fonction jusqu'à ce que la fonction choisie soit marquée.



Plus de volume, de contraste ou de couleur

Moins de volume, de contraste ou de couleur

Modes de fonctionnement

Mode TV

Lors de la première mise en service et dans le cadre de l'utilisation quotidienne, le téléviseur se trouve toujours en mode TV. C'est également le cas lorsqu'aucun autre des modes de fonctionnement comme EPG, Télétexte, PIP, Vidéo ou Radio n'est sélectionné.
Chacun de ces modes de fonctionnement disposent d'un menu que vous pouvez appeler avec la touche M et grâce à votre propre attribution des touches de couleur.

Fonction des touches de couleur en mode TV
Vous pouvez attribuer vous-mêmes la fonction de votre choix à chacune des quatre touches de couleur. Au départ usine, les touches possèdent les fonctions suivantes :

rouge : Liste ou appel des pages Télétexte personnelles

verte : Appeler les réglages de format d'image

jaune : appeler la dernière chaîne regardée

bleue : appeler les informations de programme

Dans le menu TV « Réglages » – « Touches de fonction », vous pouvez attribuer d'autres fonctions à ces touches.

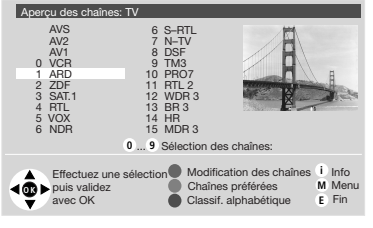
Affichage du statut

E Afficher/escamoter le statut

Heure		20:15
1	ARD	Stéréo

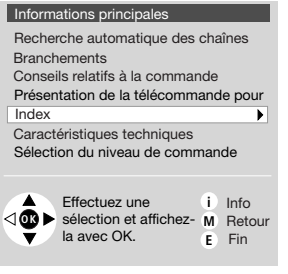
Aperçu des chaînes

OK Afficher/escamoter l'aperçu



Information principale

Appeler Information principale



L'explication de la télécommande présente dans les différents modes d'utilisation du téléviseur et de la télécommande les fonctions de chaque touche.

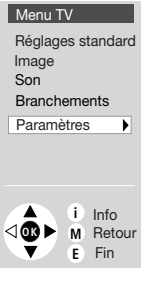
La **table des matières thématique** répond à de nombreuses questions concernant le téléviseur. Si votre question concerne la commande du téléviseur, vous pouvez avoir directement accès à cette fonction depuis la table des matières thématique.

Les téléviseurs Loewe sont livrés dans différentes versions d'équipement. Pour connaître le niveau d'équipement de votre téléviseur, consultez le point de menu « **Equipement** ».

Lorsque vous aurez procédé à tous les réglages et raccordements, vous pourrez alors commuter sur « **Commande simplifiée** » via « Sélection du niveau de commande ». Dans tous les menus de mode, « Réglages » et « Branchements » ne sont alors plus accessibles. Pour procéder à des réglages, annulez le mode « Commande simplifiée ».

Menu TV

M Appeler le menu TV



Valeurs normales
Vous pouvez mémoriser dans ce menu et appeler ultérieurement les réglages d'image et de son auxquels vous avez procédé.

Raccordements
Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez le chapitre « Déclarer et raccorder les appareils AV » en page 18.

Quelques réglages du menu TV :

Sécurité enfants
Utilisez la fonction Sécurité enfants si vous voulez empêcher vos enfants de regarder, à partir d'une certaine heure, une fois ou tous les jours, tous ou seulement certains programmes.

Incrustations
Vous pouvez définir la durée et la position des incrustations, ainsi que le contenu de l'affichage de statut.

Services de minuterie
Vous pouvez faire allumer ou éteindre votre téléviseur à des heures définies ou bien vous rappeler un rendez-vous à l' aide d'un signal sonore.

Heure et date
Si vous recevez Télétexte, l'heure et la date correctes seront enregistrées par votre appareil. L'heure sert votre information, les enregistrements programmés, les services de minuterie et EPG. Si vous ne recevez pas de Télétexte, vous devez régler vous-mêmes la date et l'heure et ne pas coupez l'appareil du réseau avec la touche Marche/Arrêt de l'appareil parce que ces réglages seraient perdus.

Langue
Si « votre » langue de menu n'est pas sélectionnée, vous devrez marquer, dans une langue incompréhensible pour vous, le menu « Langue » :
Pour cela, appuyez sur la touche **M** (Menu TV), marquez le dernier point de menu (Réglages), appuyez sur **OK** et marquez le dernier point de la dernière page (Langue). Pressez **OK** pour afficher ce point.
Marquez maintenant la langue voulue et confirmer avec **OK**.

BAQ25_29372_011_6_F 12 05.06.2002, 9:39 Uhr

Modes de fonctionnement

Image incrustée (PIP) ✳

Vous pouvez incruster une image de petite taille dans l'image télévisée.

Inscruster/occulter l'image PIP

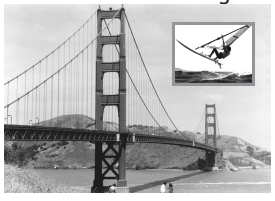
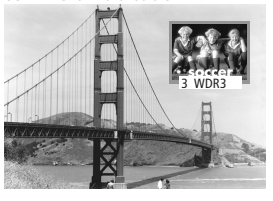


Image PIP comme image fixe

Le cadre entourant l'image PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.
En appuyant sur la touche rouge, l'image PIP devient alors image fixe.
Avec une nouvelle pression de la touche, l'image est animée.

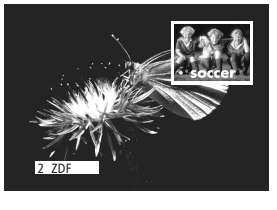
Changer la chaîne de l'image PIP

Le cadre entourant l'image PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.
Maintenant, choisir la chaîne comme d'habitude.



Changer la chaîne de l'image TV

Le cadre entourant l'image PIP doit être blanc. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.
Maintenant, choisir la chaîne comme d'habitude.

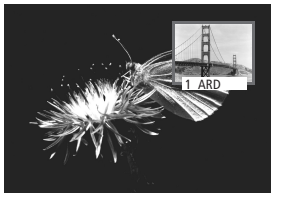


Balayage des chaînes

Le cadre entourant l'image PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

Lancez le balayage des chaînes avec la touche bleue. Le cadre PIP devient bleu.

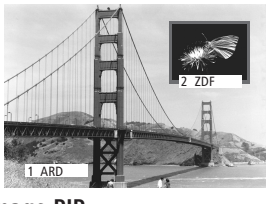
Stoppez le balayage des chaînes avec la touche bleue. Le cadre PIP est de nouveau vert.



Echanger image PIP/image TV

Le cadre entourant l'image PIP doit être vert. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche verte.

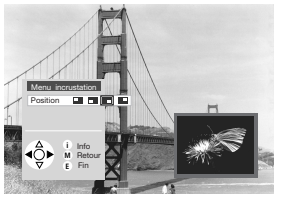
Echangez les images avec la touche jaune.



Position de l'image PIP

Appelez le menu PIP avec la touche **M**.

Choisissez le symbole pour la position voulue.



Modes de fonctionnement

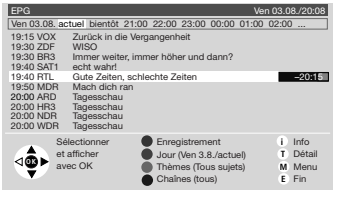
Mode EPG

EPG est l'abréviation de Guide Electronique de Programmes. Avec ce système, vous pouvez trouver facilement les émissions qui vous intéressent (tri par heure, jour, sujet et chaîne). Vous pouvez présélectionner des émissions et programmer des enregistrements.

Lors de la première utilisation de EPG (sauf en cas de DVB), un assistant apparaîtra qui vous guidera pour effectuer les différents réglages. Laissez ensuite s'effectuer la saisie des données (cf. page 15).

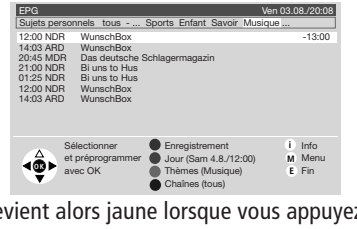
Utiliser EPG

Mise en route/arrêt de EPG

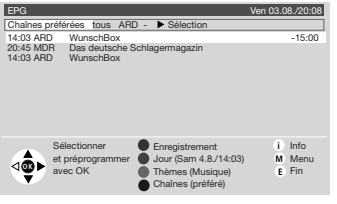


La première ligne est tout d'abord munie d'un cadre vert.

Le **cadre vert** symbolise **l'heure et la date** ; avec la touche de couleur verte, commutez entre heure et jour ou bien, si le cadre a une autre couleur, revenez au cadre vert. Avec les touches fléchées ◅ ▻ vous choisissez : maintenant, prochainement, l'heure ou le jour du début des émissions. La liste des émissions sera actualisée en conséquence. Avec les touches ▽ △, vous marquez l'émission que vous voulez regarder (l'émission actuellement en cours), présélectionner ou enregistrer.



Le cadre devient alors jaune lorsque vous appuyez sur la touche jaune. Le **cadre jaune** symbolise la **sélection de thèmes**. Avec les touches fléchées ◅ ▻, vous choisissez entre sujets personnels, tous les sujets et les différents sujets principaux tels que Film, News, Show, Musique, etc. La liste des émissions située en-dessous sera actualisée en conséquence. Avec les touches ▽ △, vous marquez l'émission que vous voulez regarder (l'émission actuellement en cours), présélectionner ou enregistrer.



Le cadre devient alors bleu lorsque vous appuyez sur la touche bleue. Le **cadre bleu** symbolise la **sélection de programmes**. Choisissez avec les touches fléchées ◅ ▻ entre vos chaînes préférées, toutes les chaînes ou bien la chaîne actuellement choisie. Vous pouvez choisir une autre chaîne en allant sur Sélection avec ▻, en marquant une chaîne dans la liste et en mémorisant avec **OK**.

Outre les conseils d'utilisation pour les touches verte, jaune et bleue, les derniers réglages actuellement actifs auxquels vous avez procédés dans la ligne au cadre de couleur seront affichés.

Entrée directe de l'heure

Vous pouvez entrer l'heure directement à l'aide des touches numérotées du clavier. Après l'entrée du premier chiffre, l'heure sera tout d'abord affichée sous forme d'astérisques à côté du symbole de la touche verte ; les astérisques seront alors remplacés un à un par les chiffres entrés. La marque passe automatiquement à la prochaine émission possible. Entrez 4 chiffres, p.ex. 2100.

Si l'heure entrée est dépassée, votre entrée sera appliquée au jour suivant.

Regarder ou présélectionner une émission

Marquez une émission avec les touches ▽ △ et présélectionnez-la en appuyant ensuite sur la touche **OK**. Le signe + sera placé devant le titre de l'émission. En cas d'émission en cours, le téléviseur commute alors sur cette émission.

Programmer un enregistrement pour magnétoscope

Marquez une émission avec les touches ▽ △ et préparez-la pour l'enregistrement en appuyant ensuite sur la touche rouge.

Appeler les informations détaillées

Si des informations détaillées sont proposées pour l'émission marquée, la touche T sera affichée en supplément. Cette touche vous permet alors d'appeler les informations détaillées.

Autres fonctions du menu EPG :

Aperçu des émissions présélectionnées

Les émissions que vous avez présélectionné se trouvent dans un aperçu, de même que les émissions radio DVB.

Mise en route automatique du téléviseur en cas de présélection

Le téléviseur peut se mettre en marche automatiquement depuis le mode Veille à l'heure d'une émission présélectionnée. Si vous deviez être absent à ce moment-là, une question de sécurité posée par le système fait en sorte que le téléviseur soit de nouveau éteint au bout de 5 minutes.

Signaler/démarrer une émission présélectionnée

Si, à l'heure de l'émission présélectionnée, le téléviseur est en marche, vous pouvez vous faire signaler le début de l'émission ou commuter immédiatement sur la chaîne correspondante.

Lignes d'info

Des informations brèves sont transmises au sujet de nombreuses émissions. Configurez vous-mêmes le nombre de lignes accordé à ces informations ou bien supprimez les lignes d'info.

Initiation au mode EPG

Si vous lancez le mode EPG, vous pouvez conserver vos derniers réglages en matière de sujets et de sélection de chaînes ou bien commencer avec tous les sujets et toutes les chaînes.

BAQ25_29372_011_6_F 14 05.06.2002, 9:40 Uhr

Modes de fonctionnement

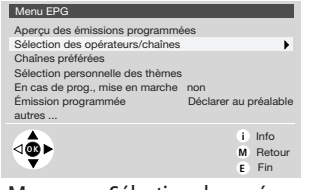
Réglages EPG

Si vous changez d'opérateur ou que vous voulez faire évaluer d'autres chaînes, vous pouvez le faire dans le menu EPG.

Recherche d'opérateur

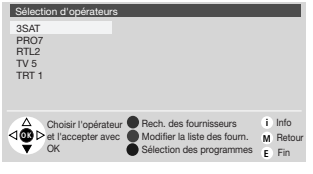
EPG marche/arrêt

Appeler le menu EPG



Marquer « Sélection des opérateurs/des chaînes »

appeler



Lancer la recherche éventuelle d'opérateur (touche verte). Cette procédure peut durer un certain temps.

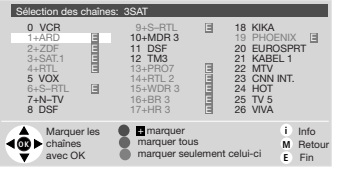
Marquer l'opérateur

Accepter l'opérateur

Vient alors une recherche des offres de chaînes et une liste des émetteurs TV sera affichée depuis laquelle des données seront transmises. Continuez avec la touche **OK** dans la sélection des opérateurs. Lorsque l'offre de chaînes correspondra a vos souhaits, passez avec la touche bleue à la sélection des chaînes.

Sélection des chaînes pour EPG

Choisissez ici les chaînes pour lesquelles des informations doivent être collectées.



Les chaînes marquées d'un + sont des chaînes préférées. Pour les chaînes marquées d'un E (hertziennes, du câble et satellite analogiques) et d'un D (numériques), l'opérateur livre des données, celles-ci sont déjà marquées (caractères bleus).

Marquer/annuler le marquage des chaînes

rouge : Marquer uniquement les chaînes préférées

verte : Marquer toutes les chaînes

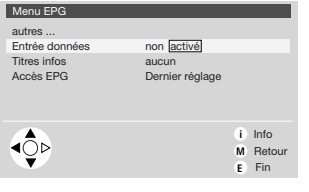
jaune : Marquer seulement cette chaîne

Retour au menu EPG

Activer/Désactiver la saisie des données

Marquer dans le menu EPG, via « Autres… » le point « Saisie de données »

Activer/Désactiver la saisie de données



Si p.ex. vous ne pouvez pas recevoir d'opérateur EPG et que votre téléviseur n'est pas équipée d'un module DVB, vous devriez désactiver la saisie de données.

Effectuer la saisie de données

Après le réglage de cette fonction ou après chaque coupure avec l'interrupteur de réseau, vous devez tout d'abord collecter les données. Pour cela, sélectionnez la chaîne que vous avez définie comme opérateur et laissez-la allumée pendant environ 1 heure. Ou bien commutez le téléviseur en mode Veille. Au bout de 2 minutes environ, la diode verte s'allume au lieu de la rouge. La saisie des données dure environ 1 heure, un peu plus longtemps pour les appareils équipés d'un module DVB. La nuit, entre 2 et 5 heures du matin, les données sont automatiquement saisies lorsque l'appareil a été commuté en mode Veille.

Définir les sujets personnels

Vous trouverez plus rapidement les émissions qui vous intéressent si vous définissez auparavant vos sujets personnels. Dans le menu EPG, marquez « Sélection personnelle de sujets » et composez votre liste personnelle de sujet.

Mode Radio

Avec la touche 🔊, vous activez ou désactivez le mode Radio. Si votre téléviseur est équipé d'au moins un récepteur satellite et, le cas échéant, d'un module DVB, des programmes radio sont également à votre disposition. Si aucun de ces modules supplémentaires n'est installé, vous pouvez uniquement choisir, via l'aperçu de chaînes, ou avec les touches ▽ △, les entrées Son et permettre ainsi la diffusion par leur intermédiaire.

BAQ25_29372_011_6_F 15 05.06.2002, 9:40 Uhr

Modes de fonctionnement

Mode Télétexte

La fonction Télétexte transmet des informations telles que p.ex. bulletins d'informations, météo, sport, annonces d'émissions et sous-titres.

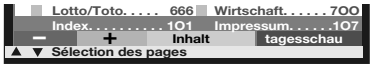
T Télétexte marche/arrêt

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Sélection des pages

De nombreux émetteurs utilisent le système de commande TOP, d'autres FLOF. Votre téléviseur accepte les deux systèmes. Les pages sont structurées en catégories de sujets et en sujets. Après l'activation de Télétexte, jusqu'à 300 pages seront mémorisées, vous permettant ainsi un accès rapide.

Choix des pages avec les touches de couleur

Les barres de couleur (pour le système TOP), ou les caractères de couleur (système FLOF) de l'avant-dernière ligne vous indiquent quelle touche de couleur vous permet de choisir quelle catégories et quel sujet.



rouge : Retour à la page précédemment consultée (pas pour FLOF)

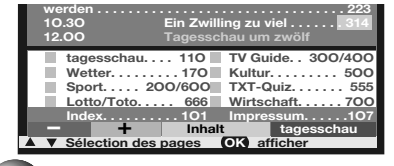
verte : Passer à la page suivante (pas pour FLOF)

jaune : Passer au sujet suivant (uniquement pour TOP et FLOF)

bleue : Passer à la catégorie de sujets suivante (uniquement pour TOP et FLOF)

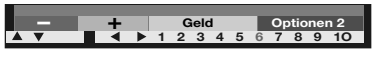
Fonctions supplémentaires pour la sélection des pages

Marquer le numéro de la page indiqué (Page Catching)

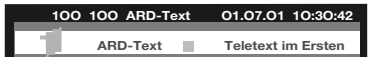

werden 223
10.30 Ein Zwilling zu viel 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. 700
Index. . . . . 101 Impressum. 107
Inhalt tagesschau
Sélection des pages OK afficher

OK appeler

Feuilleter dans les sous-pages mémorisées. La dernière ligne de menu vous indique quelles sont les sous-pages qui sont délà accessibles.



i Appeler la page d'aperçu 100



Le tableau TOP est une liste générale publiée par Télétexte. Le tableau ne peut être appelé que pour les émetteurs munis du système TOP.

OK Appeler le tableau TOP

Marquer la catégorie de sujets

Choisir la colonne Sujets

Marquer le sujet

OK Afficher la page

1 0 7 Entrer directement le numéro de page

Représentations des pages du Télétexte

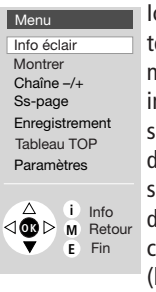
0 Arrêt du changement automatique de page (HOLD)

9 Réglage de la taille : Moitié supérieure – Moitié inférieure – Taille normale

Incruster/occulter l'image TV (Split-Text)

Menu Télétexte

M Afficher le menu Télétexte



Ici, vous trouverez des fonctions telles que « Dernières nouvelles », « Montrer » des informations cachées, commuter sur d'autres chaînes (en cas d'existence d'un récepteur supplémentaire), entrer directement le nombre à 4 chiffres d'une sous-page (lorsque celle-ci ne change pas automatiquement) et programmer des enregistrements vidéo via l'horloge de Télétexte.
Pour ces réglages, vous disposez de menus vous permettant de définir les pages de présentation, les pages de sous-titres et les pages Télétexte personnelles.

Régler le volume

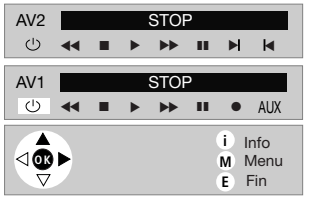
En mode Télétexte, vous pouvez régler le volume après avoir actionné la touche Son marche/arrêt .

Modes de fonctionnement

Mode Vidéo

La barre de commande Vidéo vous permet de commander le magnétoscope Loewe et le lecteur DVD Loewe, même si ceux-ci sont montés de manière dissimulée. Les appareils vidéo doivent être raccordés via les prises Euro-AV (Scart) et être déclarés via le menu « Branchements ».
La fonction « Digital Link » doit être activée sur le magnétosocope Loewe. C'est seulement ainsi que vous pourrez utiliser le bandeau de commande.
Vous avez besoin également de Digital Link pour les enregistrements par horloge de chaînes satellites commandées par le téléviseur.
Vous pouvez afficher jusqu'à deux bandeaux de commande; seuls pourtant ceux des magnétoscopes et lecteurs DVD déclarés seront affichés.

V= Bandeau de commande Vidéo Afficher/escamoter



Sélectionnez le bandeau de commande vidéo lorsque plusieurs magnétoscopes ou un lecteur DVD et un magnétoscope sont raccordés.

Choisir la fonction

⏻ Magnétoscope/lecteur DVD marche/arrêt

AUX Choisir l'entrée vidéo (prise Euro-AV) pour le magnétoscope

◀◀ Rembobinage rapide (uniquement pour magnétoscope) ou recherche d'image vers l'arrière

■ Arrêt (STOP)

▶ Lecture (PLAY)

▶▶ Avance rapide (uniquement pour magnétoscope) ou recherche d'image vers l'avant

❚❚ Pause

▶❚ Section suivante (uniquement pour DVD)

❚◀ Section précédente (uniquement pour DVD)

● Enregistrement (uniquement pour magnétoscope)

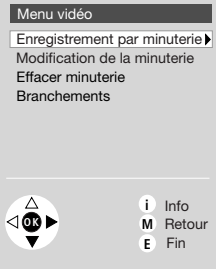
OK Exécutez la fonction choisie.

Si vous démarrez un enregistrement, le programme actuellement sélectionné sera enregistré. Vous ne pouvez pas commuter sur une autre chaîne car elle est bloquée. Vous pouvez commuter seulement lorsque l'enregistrement est terminé.
Exceptions :

1. votre téléviseur est équipé de plusieurs récepteurs (pas de récepteur PIP) ; dans ce cas, vous pouvez regarder une autre chaîne avec le deuxième récepteur.
2. vous pouvez également visionner le signal provenant d'une entrée AV (p.ex. un lecteur DVD ou un deuxième magnétoscope).
3. pour les magnétoscopes équipés de Digital Link, le récepteur du magnétoscope sera utilisé pour l'enregistrement (sauf pour les programmes satellites).

Menu Vidéo

M Afficher le menu Vidéo



Le menu Vidéo vous permet la programmation d'horloge via EPG, Télétexte ou manuellement. Vous pouvez également modifier ou effacer les données d'horloge.
Dans le menu « Branchements » vous pouvez déclarer ou supprimer d'autres appareils AV et effectuer une « Transmission de données Digital Link Plus ». Celle-ci sert à transmettre les données d'émetteur du téléviseur (pas d'émetteurs satellite) au magnétoscope Digital Link Plus.

Les magnétoscopes **Digital Link Plus** disposent de la possibilité de transmettre les données de chaînes du téléviseur au magnétoscope via le câble Euro-AV (pas de programmes satellite). Après chaque modification de la mémoire de programmes du téléviseur ou du magnétoscope, le système vous demandera si une transmission de données doit être effectuée.
En cas d'enregistrement avec un magnétoscope Digital Link Plus, le module de réception du magnétoscope sera toujours utilisé (pas d'émetteur satellite) et le récepteur du téléviseur sera disponible pour la réception de chaînes TV.

En outre, les magnétoscopes Loewe disposent du système **Digital Link**, un système permettant de commander les magnétoscopes Loewe via le câble Euro-AV. Si le magnétoscope Loewe ne dispose que de Digital Link, le récepteur du téléviseur sera utilisé lors de l'enregistrement. Si vous avez monté votre magnétoscope Loewe de manière cachée, vous pouvez le commander par l'intermédiaire de la télécommande Loewe. La commande par l'intermédiaire du bandeau de commande vidéo fonctionne de la même manière avec Digital Link.

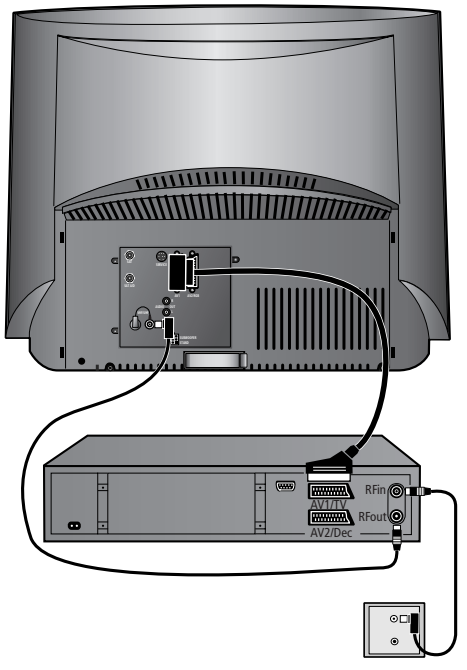
La fonction « Digital Link » doit être activée sur le magnétoscope.
Utilisez uniquement des câbles Euro-AV qui soient entièrement commutés sinon Digital Link ou Digital Link Plus ne fonctionnent pas.

BAQ25_29372_011_6_F 17 05.06.2002, 9:40 Uhr

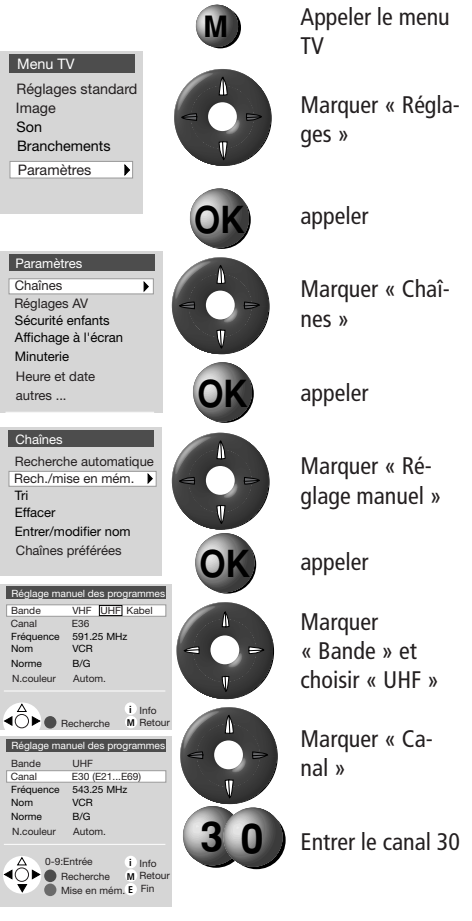
Utilisation d'appareils supplémentaires

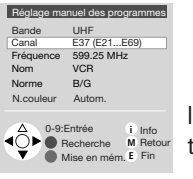
Inscription d'appareils AV
Dès la première mise en service, vous avez déclaré et branché tous les appareils vidéo avec l'aide de l'assistant de branchement. Si vous souhaitez brancher des appareils supplémentaires ou d'autres appareils, vous devez appeler l'assistant de branchement dans le menu TV « Branchements ».

Raccorder un appareil VCR
Parallèlement au raccordement via les prises Euro-AV, vous devez également raccorder l'antenne (uniquement les installations d'antenne ou de câble) au téléviseur via le magnétoscope. Ainsi, le signal d'antenne est disponible à la fois pour le récepteur du magnétoscope et pour celui du téléviseur.



Recherche et mémorisation de l'émetteur VCR (si aucun câble Euro AV n'est disponible)
Activez l'émetteur test sur le magnétoscope ou insérez une cassette enregistrée dans l'appareil et démarrez la lecture.
Appeler ensuite sur le téléviseur le programme 0 (réglé en usine sur le canal 36). Dans la sélection AV, choisir le premier point de menu (VCR).
Afin que lors de la recherche aucun émetteur « normal » en soit détecté, retirez provisoirement la prise d'antenne sur l'entrée antenne du magnétoscope (connecteur dont le câble mène à l'installation d'antenne).





Recherche du canal (touche bleue)

lorsque l'émetteur a été trouvé :

mémoriser (touche rouge)

Un aperçu des chaînes mémorisées est alors affiché

Ecraser une chaîne (programme 0 marqué)

Escamoter les menus

Rebranchez la prise d'antenne que vous avez auparavant retirée sur le magnétoscope.
Si des parasites apparaissent, parce qu'un émetteur TV émet sur le même canal que l'émetteur du magnétoscope, vous devez alors modifier le canal d'émission sur le magnétoscope (consultez le mode d'emploi du magnétoscope) et effectuer sur le téléviseur une nouvelle recherche de l'émetteur du magnétoscope.

BAQ25_29372_011_6_F 18 05.06.2002, 9:40 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

Reproduction Vidéo
Vous avez plusieurs possibilités pour visualiser l'image et entendre le son du magnétoscope sur votre téléviseur :

1. vous utilisez les prises Euro-AV du téléviseur et du magnétoscope. C'est la meilleure de toutes les possibilités – une bonne qualité d'image et de son.
   Si la reproduction vidéo est faite avec un magnétoscope équipé de Digital Link Plus, l'image du magnétoscope sera affichée sur la place de programme actuelle.
   Si la reproduction provient d'un magnétoscope standard, d'un lecteur DVD ou d'un camcorder, sélectionnez via la sélection AV ou via l'aperçu de chaînes la prise AV à laquelle l'appareil vidéo est raccordé.
   Lors de la lecture, les magnétoscopes délivrent une tension de commutation que le téléviseur peut utiliser (peut être activée dans l'assistant de branchement pour chaque magnétoscope). Dans ce cas de reproduction vidéo, à l'instar des magnétoscopes équipés de Digital Link Plus, l'image du magnétoscope sera également affichée sur la place de programme actuelle.
2. Vous utilisez la liaison d'antenne entre le magnétoscope et le téléviseur. Le son sera reproduit seulement en mono. Pour cela, choisissez dans la sélection AV le premier point de menu, p.ex. VCR.

Appeler une chaîne AV via la sélection AV

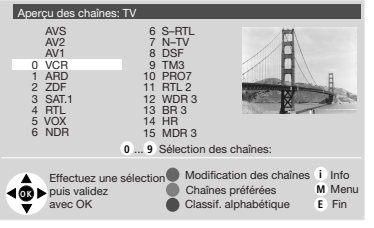
Appeler la sélection AV

Sélectionner la prise AV ou VCR pour l'émetteur du magnétoscope.

Vous pouvez alors visualiser la reproduction sur l'appareil AV raccordé.

Appeler une chaîne AV via l'aperçu des chaînes

Appeler l'aperçu des chaînes



Lors de la classification numérologique, les prises AV se trouvent toujours au début de l'aperçu et n'ont pas de numéro de programme.

Marquez la prise AV

Vous pouvez alors visualiser la reproduction sur l'appareil AV raccordé.

BAQ25_29372_011_6_F 19 05.06.2002, 9:40 Uhr

Utilisation d'appareils supplémentaires

Commander directement le magnétoscope et le lecteur DVD Loewe

Vous pouvez commuter la télécommande du téléviseur pour commander les magnétoscopes et lecteurs DVD Loewe. Vous pouvez commander ces appareils directement ou, lorsqu'ils sont montés de manière cachée, via le téléviseur. Dans ce cas, la fonction « Digital Link » doit être activée sur le magnétosocope.

Sélectionner l'appareil à commander :

pour magnétoscope :
le symbole VTR s'allume sur la télécommande…

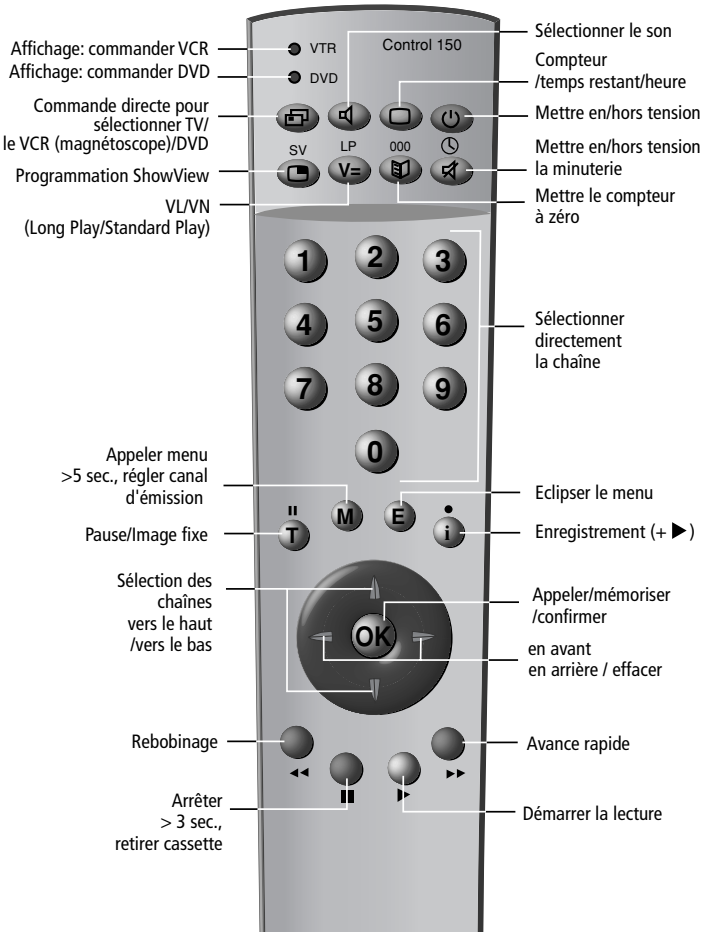
appuyez une nouvelle fois, le symbole DVD s'allume…

appuyez une troisième fois, aucun des symboles n'est plus allumé : la télécommande est alors en mode TV.

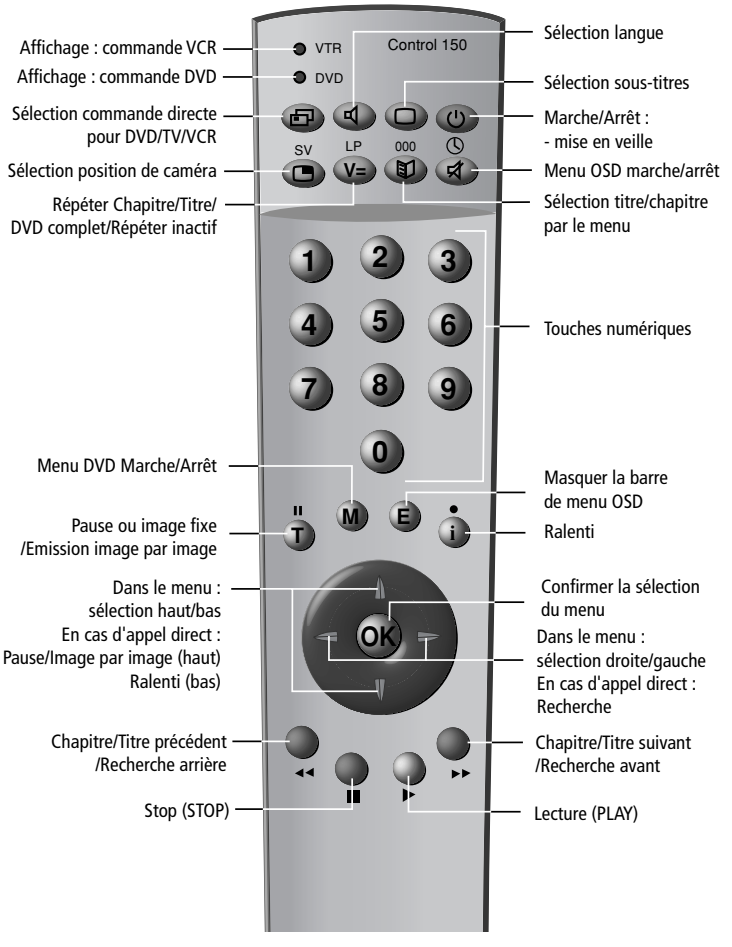
Si la télécommande est commutée sur VTR ou sur DVD, le téléviseur ne peut pas être commandé. Commuter alors sur TV ou bien attendre 20 secondes que la télécommande commute d'elle-même en mode TV (aucun symbole n'est allumé).

Les magnétoscopes Loewe VV3600H, VV8500H et VV5000M ne peuvent pas être commandés avec cette télécommande. Utilisez alors la télécommande originelle de l'appareil ou le bandeau de commande vidéo.

Fonctions pour magnétoscope Loewe



Fonctions pour lecteurs DVD Loewe



BAQ25_29372_011_6_F 20 05.06.2002, 9:40 Uhr

Que faire quand...

Problème	Cause possible	Remède
Différents points de menu ne sont pas accessibles (représentés en gris) ou les menus pour les modes EPG et Télétexte ne peuvent pas être appelés	Le mode « Commande simplifiée » est activé dans l'Information principale	Désactiver l'option « Commande simplifiée » dans l'Information principale. Appuyez sur la touche i, sélectionnez « Sélection du niveau de commande » et appelez avec **OK**. Placer « Commande simplifiée » sur « non ».
Dans le menu Vidéo, les options Enregistrement par horloge, Modification de l'horloge et Effacement de l'horloge ne sont pas affichées	Aucun magnétoscope n'est déclaré	Déclarer le magnétoscope dans le menu TV « Branchements ».
Dans le menu Vidéo, l'option « Branchements » ne peut pas être appelée (représentée en gris)	a) aucun enregistrement par horloge n'a lieu b) vous effectuez au même moment un enregistrement du téléviseur via le bandeau de commande vidéo	a) attendre que l'enregistrement par horloge soit terminé ou effacer l'horloge. b) attendre que vous arrêtiez l'enregistrement.
Dans le menu TV, le point de menu « Chaînes » et dans l'Information principale, le point « Recherche automatique de chaîne » ne peuvent pas être appelés	La sécurité enfants est activée. Si ces menus étaient accessibles, les enfants pourraient malgré tout regarder ces chaînes.	Désactivez la sécurité enfants pour les chaînes : Dans le Menu TV – Réglages, annulez la Sécurité enfants ou entrez le code d'identification personnelle.
La commande du magnétoscope Loewe via le bandeau de commande et les fonctions d'horloge ne fonctionne pas ou pas correctement	a) La fonction Digital Link n'est pas activée ou impossible sur ce magnétoscope b) Le câble Euro-AV n'est pas branché c) le magnétoscope n'est pas déclaré	a) activez la fonction Digital Link dans le magnétoscope (consultez le mode d'emploi du magnétoscope) b) raccorder le câble Euro-AV c) déclarer le magnétoscope
Problèmes généraux lors du raccordement d'appareils externes via une entrée AV	a) l'appareil n'est pas déclaré dans le menu « Branchements » ou raccordé d'une manière différente du schéma de raccordement b) la norme AV est réglée de manière incorrecte c) le signal AV est réglé de manière incorrecte	a) Comparer sous « Branchements » dans l'Information principale le schéma de raccordement avec l'installation effective et modifiez les branchements en conséquence. b) régler correctement la norme. c) régler correctement le signal AV. Si l'option « Automatique » est active pour la norme AV ou pour le signal AV, ceci peut provoquer des anomalies de détection de signal pour les signaux non conformes. Dans ce cas, la norme et le signal doivent être configurés conformément aux indications visées dans le mode d'emploi de l'appareil externe.
Image déplacée horizontalement	le téléviseur est utilisé dans l'hémisphère sud (p.ex. Australie, Afrique du Sud)	Régler la position horizontale : 1.) appeler l'Information principale avec **i** 2. appeler la Table des matière thématique – Configuration de l'image – Déplacer à l'horizontale 3. Régler la position horizontale.

BAQ25_29372_011_6_F 21 05.06.2002, 9:40 Uhr

Que faire quand...

Problème	Cause possible	Remède
Le raccordement d'un décodeur ne fonctionne pas ou pas correctement	a) le signal n'est pas décodé parce que les chaînes de décodeur correctes ne sont pas sélectionnées dans le Menu TV - Branchements b) le son décodeur manque parce que le son décodeur incorrect est attrribué dans le Menu TV - Branchements	a) suivez de nouveau les instructions du Menu TV – Branchements et choisissez les chaînes de décodeur correspondantes. b) suivez de nouveau les instructions du Menu TV – Branchements et choisissez les sources sonores correctes (décodeur, TV ou Autom.), cf . le mode d'emploi du décodeur.
Le haut-parleur du téléviseur est muet	a) dans le Menu Son, l'option « Son via… » dans le point de menu « Son » n'est pas configuré sur « TV » b) pour les appareils équipés d'une prise cubique à 9 pôles sur la paroi arrière, rien n'est branché dans cette prise	a) modifier le réglage sur « TV ». b) la prise cubique doit recevoir soit une prise aveugle avec pontages, Loewe Concertos soit Home Automation.
Tous les menus apparaissent dans la mauvaise langue	La langue des menus a été involontairement mal sélectionnée	Régler votre langue de menu : 1. désactiver l'image incrustée (PIP)* et désactivez toutes les incrustations, appuyez sur la touche **E** 2. Appelez le menu TV, appuyez sur la touche **M** 3. choisir le dernier point de menu et appuyez sur la touche **OK** 4. choisir le dernier point de menu sur la dernière page et appuyez sur la touche **OK** 5. choisir maintenant la langue correcte et 6. ... confirmer avec **OK**.
La fonction Digital Link Plus ne fonctionne pas	a) le magnétoscope n'a pas été déclaré comme appareil Digital Link Plus ou il est raccordé à la mauvaise prise b) le câble Euro-AV n'est pas entièrement commuté (la broche 10 n'est pas branchée) c) certains magnétoscopes ne peuvent reprendre l'émetteur que lors de la première mise en service du téléviseur d) toutes ou certaines chaînes hertziennes ou du câble sont mémorisées sur les places de programme ≥ 99	a) déclarez le magnétoscope Digital Link Plus sous le point de menu « Branchements » et raccordez-le conformément au schéma. b) échangez le câble Euro-AV c) réactivez la configuration de livraison du magnétoscope (cf. le mode d'emploi du magnétoscope) d) classer les chaînes hertziennes et du câble de telle sorte qu'elles se trouvent désormais entre 1 et 99.
En mode Télétexte, certains caractères sont affichés de manière incorrecte	La mauvaise police de caractères est configurée dans le menu Télétexte	Régler la police de caractères correcte : menu Télétexte – Réglages – Jeu de caractères – Standard ou le jeu de caractères correspondant.

BAQ25_29372_011_6_F 22 05.06.2002, 9:40 Uhr

Caractéristiques techniques

Caractéristiques mécaniques

Modèle	Arcada 8755 Z	Calida 5755 Z	Calida 5763 Z	Calida 5772 ZP	Vitros 6370 ZW	Vitros 6372 ZP
Ref.	61409	61442	61445	61444	61427	61425
Dimensions (cm)						
L x H x P	53,0 x 49,5 x 49,0	53,0 x 49,5 x 49,0	59,5 x 56,0 x 45,0	68,0 x 62,0 x 50,5	73,5 x 53,5 x 53,5	84 x 62 x 55,5
Poids (kg)	25,0	25,0	28,5	42,5	40,5	57
Tube image	Black-Matrix	Black-Matrix	Blackline S	Super-Flatline	Real Flat-Line	Real Flat-Line
Format	4:3	4:3	4:3	4:3	16:9	4:3
Catégorie d'écran	55, visible 51 cm	55, visible 51 cm	63, visible 59 cm	72, visible 68 cm	70, visible 66 cm	72, visible 68 cm

Modèle	Xelos 5255 Z	Xelos 5261 ZW	Xelos 5270 ZW			
Ref.	61455	61458	61457			
Dimensions (cm)						
L x H x P	56 x 48,5 x 50	63,5 x 47,5 x 48,5	73 x 53 x 51			
Poids (kg)	24	27,0	37,0			
Tube image	Black Matrix	Black Matrix	Blackline WSF			
Format	4:3	16:9	16:9			
Catégorie d'écran	55, visible 51 cm	61, visible 56 cm	70, visible 66 cm			

Caractéristiques électriques

Désignation du châssis	Media Plus (Q2500/B)
Fréquence image	PAL/Secam 100 Hz
	✳PAL 60/NTSC 120 Hz
Full Digital 100	AMD✳/DNC
Alimentation électrique	220V à 240 V/50–60Hz
Puissance consommée	En marche env. 145 Watt
	Veille <2,5 Watt
	Mode enregistrement Sat <60 Watt
Température ambiante	5° – 40° C
Récepteur VHF/UHF/ Câble (Hyperband 8 MHz)	42 MHz – 860 MHz
Mémoire de places de programme✳	220 /avec DVB 1.470
Normes TV✳	B/G, I, DK, L, L', M, N
Normes couleur✳	PAL, SECAM, NTSC, NTSC 4,43
Norme Son✳	FM, AM, Nicam Mono/Stéréo/2-Ton
Puissance nominale Audio	2 x 15 Watt / 4 Ohm
Puissance musicale Audio	2 x 20 Watt / 4 Ohm
Télétexte	HiText (Niveau 2.5)

Branchements

Mini-DIN (Façade)	Vidéo IN	Y/C (S-VHS/Hi8)
Jack (Façade)✳	Vidéo IN	FBAS (VHS/8mm)
Jack (Façade)	Audio IN	G+D
Jack 6,3mm (Façade)	Casque	32–200 Ohm
Prise IEC 75 Ohm		Antenne/Câble
Prise F 75 Ohm✳		SAT et SAT A/D
AV 1	Vidéo IN/OUT	Y/C (S-VHS/Hi8)
	Vidéo IN/OUT	FBAS (VHS/8mm)
	Audio IN/OUT	G+D
AV 2	Vidéo IN/OUT✳✳	Y/C (S-VHS/Hi8)
	Vidéo IN/OUT	FBAS (VHS/8mm)
	Vidéo IN	RGB
	Audio IN/OUT	G+D
Jack	Audio OUT	Niveau réglable/fixe
Prise cubique 9 pôles✳		Concertos
Mini-DIN 8-pôles		Service et Certos

✳ selon équipement et types d'appareil

✳✳ OUT uniquement pour magnétoscopes Digital Link Plus

Accessoires disponibles

Meubles

Demandez à votre revendeur qui vous présentera, en fonction de votre appareil le meuble correspondant dans la gamme des meubles Loewe.

Récepteur Sat Single/Twin et module Digital TV

Votre téléviseur peut être équipé ultérieurement d'un récepteur satellite intégré et d'un module Digital-TV. Ces accessoires permettent la réception des chaînes satellites analogiques et numériques.

BAQ25_29372_011_6_F 23 05.06.2002, 9:40 Uhr

Adresses S.A.V.

Allemagne
Loewe Opta GmbH
Kundendienst Zentrale
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tél. 09261–990
Fax 09261–95411

Australie
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

Autriche
Robert Bosch AG
Postfach 146
A–1011 Wien
Tel 01–79 72 24 500
Fax 01–79 72 24 599

Benelux
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Fax 030–280 33 27
Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–280 33 27
Fax 030–803 327

Chypre
Pangratis Liveras & Son Ltd
P.O. Box 3426
Liveras Building
7 Ajax Street Saint Omologite
CY–Nicosia
Tel. 02–66 34 96
Fax 02–66 42 12, 66 79 36

Danemark
TTurku TV Operations Ltd. Denmark
Roskildevej 342 G
DK–2630 Taastrup
Danmark
Tel. 43 59 77 77
Fax 43 59 77 00

Espagne
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tél. 91–748 29 60
Fax 91–329 16 75

France
Sorep Import S.A.
11 rue de la Durance
F–67029 Strasbourg Cédex 1
Tél. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

Grèce
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 0310–856 100
Fax 0310–856 300

Grande-Bretagne
Linn Products Limited
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

Hongrie
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637/121
Fax 023–415 182

Communauté des États indépendants
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tél. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

Israël
RIF TRADING LTD
29 Izhak Sade Street
ISR–Tel Aviv 67213
Tel. 03–62 40 555
Fax 03–62 40 303

Italie
General Trading SpA
Via Vittorio Emanuele, 33
I–50041 Calenzano (FI)
Tel. 055–88 11 71
Fax 055–88 11 74 0

Malte
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tél. 49 71 82
Fax 44 59 83

Maroc
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
MA–20000 Casablanca
Tel. 02–22 20 308
Fax 02–22 60 006

Norvège
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

Pologne
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel./Fax 058–62 43 467 / 058–62 45 009

Portugal
Videoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinto do Paizinho, Arm. 5
P–2795-632 Carnaxicle
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–41 88 093

Slowénie
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tél. 057–391 402
Fax 057–391 400

République tchèque
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0653-62 49 44
Fax: 0653-62 31 47

Afrique du Sud
THE SOUNDLAB PTY LTD
P.O. Box 757
Parklands 2121
Republic of South Africa
Tel. 011–44 76 575
Fax 011–44 76 662

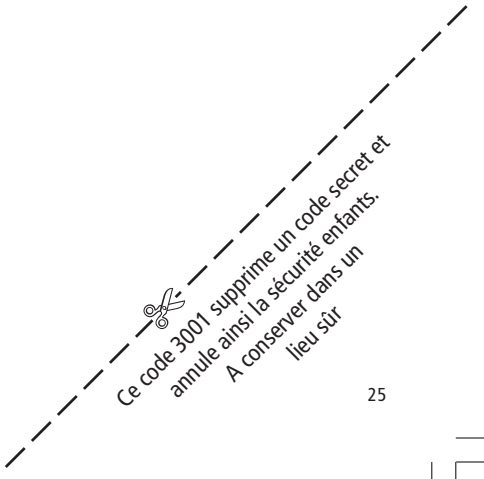
Suède
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–421 31 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

Suisse
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tél. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

Turquie
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Ambarlar Cad: No.: 3/C
Zeytinburnu/ Istanbul
Tel. 0212–582 36 69
Fax 0212–671 80 39

Printed in Germany
6/06.02/10,0
Modifications reservée!

BAQ25_29372_011_6_F 24 05.06.2002, 9:40 Uhr



BAQ25_29372_011_6_F 25 05.06.2002, 9:40 Uhr

BAQ25_29372_011_6_F 26 05.06.2002, 9:40 Uhr